

## Michėjo knyga

<sup>1</sup> \*Morešetiečiui Michėjui atėjęs VIEŠPATIES žodis, kurį jis matė apie Samariją ir Jeruzalę Judo karalių Jotamo, Ahazo ir Chezekijo dienomis.

### 3

<sup>4</sup> Tada jie šauksis VIEŠPATIES, bet jis neatsakys jiems. Tuo metu jis net paslėps savo veidą nuo jų, atitinkamai su tuo, kaip jie nedorai elgėsi *atlikdami* savo darbus.

### 4

<sup>5</sup> Nors visos tautos – kiekvienas žmogus – \*vaikščioja savo dievo vardu, tačiau mes vaikščiosime VIEŠPATIES, savo Dievo, vardu per amžių amžius. <sup>8</sup> O tu, †kaimenės bokšte, ‡Siono dukters Štvirtove, pas tave ji ateis, būtent pirmoji valdžia \*įsitvirtins – Jeruzalės dukters karalystė!

---

\* **1:1** „Morešetiečiui“ – T. y. žmogus iš Morešeto. \* **4:5** „vaikščioja“ – T. y. elgiasi pasitikėdamas savo „dievu“ ir pagal to „dievo“ normas. † **4:8** „kaimenės bokšte“ – Hbr. „Migdal-ederas“. ‡ **4:8** „Siono dukters“ yra Dovydo miestas, t. y. Jeruzalė arba karališkoji jos dalis. § **4:8** „tvirtovė“ – Arba „aukšta vieta“, „kalva“. \* **4:8** „įsitvirtins“ – Arba „užeis“, „ateis“, bet kitas hbr. žodis anksčiau šioje eilutėje yra išverstas „ateis“.

## 5

<sup>1</sup> Dabar susiburk į pulkus, o pulkų dukterie! Jis mus apgulė! Lazda jie trenkia į žandą Izraelio teisėjui. <sup>2</sup> Bet tu, Betliejau Efratoje, *nors* esi menkas tarp Judo tūkstančių, tačiau mano labui išeis iš tavęs tas, *kuris bus* valdovas Izraelyje, kurio išėjimai *buvo* \*nuo tolimos praeities, †nuo amžinybės dienų. <sup>3</sup> Todėl †jis apleis juos iki laiko, kai gimdančioji bus pagimdžiusi. Tada jo likusieji broliai sugrįš pas Izraelio vaikus. <sup>4</sup> Ir jis išstovės ir ganys VIEŠPATIES galia, VIEŠPATIES, savo Dievo, vardo didybe. Ir jie liks gyventi, nes Štuomet jis bus *laikomas* didžiu iki žemės pakraščių.

## 6

<sup>6</sup> \*Kuo nešinas ateisiu VIEŠPATIES akivaizdon ir nusilenksiu prieš aukštybių Dievą? Ar man ateiti jo akivaizdon su deginamosiomis aukomis, su †vienerių metų veršiais? <sup>7</sup> Ar VIEŠPAČIUI patiks tūkstančiai avinų ar dešimtys tūkstančių aliejaus upelių? Ar man atiduoti savo pirmagimį už savo nusižengimą, savo kūno vaisių už savo

---

\* **5:2** „nuo tolimos praeities“ – Šis hbr. posakis vartojamas Neh 12:46; Ps 74:12; Ps 77:11; Iz 45:21, 46:10. † **5:2** „nuo amžinybės dienų“ – Šis hbr. posakis vartojamas kalbant apie amžinus dalykus, „nuo praeities amžinybės“ (pvz., Ps 25:6; Ps 90:2) ir apie labai senus žemiškus dalykus, „nuo žilos senovės laikų“ (Neh 12:46; Iz 63:9, 11; Am 9:11; Mch 7:14, Mal 3:4). † **5:3** „jis apleis juos“ – Arba „jis paliks juos“, t. y. Jehova paliks izraelitus priešų valioje. § **5:4** „tuomet“ – hbr. „dabar“. \* **6:6** „Kuo nešinas“ – T. „Su kuo“. † **6:6** „vienerių metų“ – Hbr. „vienerių metų sūnus“.

sielos nuodėmę? <sup>8</sup> Tau, žmogau, jis parodė, kas gera: ko gi VIEŠPATS reikalauja iš tavęs, jeigu ne tik daryti, kas teisinga, mylėti gailestingumą ir †vaikščioti nuolankiai su savo Dievu?

## 7

<sup>18</sup> Kas yra toks Dievas, kaip tu, kuris \*pašalina †kalnę ir †atleidžia savo paveldo likučiui nusižengimą? Jis nelaiko savo pykčio amžinai, nes gėrisi gailestingumu.

---

† **6:8** „vaikščioti nuolankiai su savo Dievu“ – Arba „nusižeminti tam, kad vaikščiotum su savo Dievu“. \* **7:18** „pašalina“ – Arba „atleidžia“. † **7:18** „kalnę“ – Arba „nedorybę“, „nukrypimą nuo gero“, „blogadarybę“. † **7:18** „atleidžia“ t. „aplenkia“.

# **Tikinčiųjų paveldo vertimas**

## **The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage Translation**

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

### **Lietuviškai (Lithuanian):**

#### **Parengtinis „Tikinčiųjų paveldo vertimas“**

Kol kas čia pateikiamas tekstas tėra Šventojo Rašto vertimo parengtinė versija. Tekstas yra dažnai koreguojamas ir laukia išsamaus redagavimo. Trūkstamos eilutės bus pateiktos tada, kai jos bus išverstos. Pasiūlymus dėl patobulinimų bei pastabas apie rašybos ir kitas klaidas galima siųsti adresu [LTBiblijaetaprotonmail.com](mailto:LTBiblijaetaprotonmail.com).

#### **Autorstės teisės**

Bet kas gali cituoti šio vertimo tekstą, bet prašome rodyti sutrumpinimą „TPV“ po citatos (galite įtraukti ir leidimo metus). Pavyzdžiai:

Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kur is juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (Jono 3:16 TPV)

Jono 3:16 Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (TPV2022)

#### **Dėl pavadinimo ir jo sutrumpinimo naudojimo.**

Maloniai prašome, kad jeigu bet kokius pakeitimus darysite šiam darbui, kad išleistumėte savo versiją su kitu pavadinimu ir nenaudotumėte nei pavadinimo „Tikinčiųjų paveldo vertimas“ nei sutrumpinimo „TPV“. Dėkojame.

#### **Licencija**

Šis objektas [kūrinys] licencijuojamas pagal Creative Commons Priskyrimas - Analogiškas platinimas 4.0 Tarptautinė licencijos sąlygas. Norėdami peržiūrėti šią licenciją, apsilankykite <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> arba siųskite laišką adresu Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, JAV.

#### **Papildomos žinios iš „eBible.org“**

Vaizdinės priemonės pateiktos kartu su Šventuoju Raštu ir kitais šioje interneto svetainėje skelbiamais dokumentais yra licencijuojamos vien tik naudojimui su čia skelbiamais Šventuoju Raštu ir dokumentais. Norint naudoti kitiems tikslams, susisiekite su atitinkamais autorstės teisių savininkais.

Atkreipiame Jūsų dėmesį į tai, kad be anksčiau pateiktų taisyklių, kas užsiima Dievo Žodžio [vertimų] pakeitimais ir pritaikymais turi didžiulę atsakomybę būti ištikimam Dievo Žodžiui. Žr. Apreiškimo kn. 22:18-19.

### **English (angliskai):**

#### **Preliminary „Believers’ Heritage Translation“**

For the time being, the text presented here is merely a preliminary version of the translation of the Scriptures. The text is modified frequently and is awaiting thorough editing. Missing verses will be added when they are translated. You are invited to send recommendations for improvements and reports of typographical or other errors to [LTBiblijaatprotonmail.com](mailto:LTBiblijaatprotonmail.com).

#### **Copyright**

Anyone may quote this translation, but we ask that you display the abbreviation „TPV“ after the cited text (you may also include the year you accessed the text on the internet). Examples:

Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (Jono 3:16 TPV)

Jono 3:16 Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (TPV2022)

#### **Use of translation title and abbreviation.**

We respectfully request that if you make changes to this work, that you would publish your edition with a different title and would not use the title „Tikinčiųjų paveldo vertimas“ nor the abbreviation “TPV”. Thank you.

#### **License**

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

#### **Additional information from “eBible.org”**

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed only for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-10-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source  
files dated 7 Nov 2022  
b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca